

اعتراض



Protest: A Cultural Introduction to Social Movements

James M. Jasper
Polity Press 2014

Persian translation published by
Logos Publications 2022©



اعتراض

درآمدی فرهنگی بر جنبش‌های اجتماعی

جیمز ام. جاسپر

ترجمه

سعیده امینی

(عضو هیئت علمی دانشگاه علامه طباطبائی)

با همکاری

حنانه سادات نبوی



سرشناسه: جاسپر، جیمز ام.، ۱۹۵۷ - م.

عنوان و نام پدیدآور:

اعتراض: درآمدی فرهنگی بر جنبش‌های اجتماعی/ جیمز ام. جاسپر؛ ترجمه سعیده امینی؛ با همکاری خانه‌سادات نبوی.

مشخصات نشر: لوگوس، ۱۴۰۳

مشخصات ظاهری: ۲۵۰ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۸۲۵-۹۹-۲

وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا

عنوان دیگر: درآمدی فرهنگی بر جنبش‌های اجتماعی

موضوع:

جنبش‌های اجتماعی؛ مشارکت سیاسی؛ تظاهرات؛ جنبش‌های مخالف؛ تحولات اجتماعی

شناسه افزوده: امینی، سعیده، ۱۳۶۰-، [دکتر]، مترجم

شناسه افزوده: نبوی، خانه‌سادات، ۱۳۶۶-، مترجم

رده‌بندی کنگره: HMAA۸۱

رده‌بندی دیویی: ۳۰۳/۴۸۴

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۹۱۹۷۸۳۲

اعتراض: درآمدی فرهنگی بر جنبش‌های اجتماعی

جیمز ام. جاسپر؛ ترجمه خانم دکتر سعیده امینی

با همکاری خانه‌سادات نبوی

طراح جلد: حسین راست‌منش		ویراستار: فرهاد سلیمان نژاد
شمارگان: ۳۰۰	شابک: ۹۷۸۶۲۲۷۸۲۵۹۹۲	چاپ اول: ۱۴۰۳



برای مشاهده اطلاعات بیشتر رمزیننه بالا را اسکن کنید و به وبگاه نشر لوگوس بروید.

قیمت: ۲۸۰۰۰۰ تومان

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن کلاً یا جزئاً، به هر شکل اعم از چاپ، فتوکپی، اسکن، صوت، تصویر یا انتشار الکترونیک بدون اجازه مکتوب از نشر لوگوس ممنوع است.

ایمیل: info@irlogos.com

تماس با مرکز پخش: ۰۹۰۲ ۱۵۴ ۰۰۴۲

فروشگاه برخط لوگوس: www.irlogos.com

فهرست مطالب

۱.....	مقدمه مترجم.....
۵.....	پیشگفتار.....
۱۳.....	مقدمه: اعتراض کردن.....
۱۳.....	اردوهای شاد: تسخیر وال استریت.....
۱۵.....	دوراهی ژانوسی.....
۱۸.....	جنبش‌های اجتماعی.....
۲۰.....	فرهنگ.....
۲۳.....	غیرفرهنگ.....
۲۷.....	نگاهی به آینده.....
۳۱.....	۱. جنبش اجتماعی چیست؟.....
۳۱.....	خیابان به مثابه عرصه مبارزه: جنبش ویلکس.....
۳۳.....	جنبش اجتماعی مدرن.....
۳۹.....	اجبار، پول، کلمات.....
۴۴.....	رویکردهای غیرفرهنگی.....
۵۵.....	از ساختار تا کنش.....
۶۳.....	۲. معنا.....
۶۳.....	زن شدن: سفری در دل جنبش فمینیستی.....
۶۷.....	حاملان فیزیکی.....
۷۶.....	حاملان تمثیلی.....
۸۱.....	شخصیت‌های سیاسی.....
۸۶.....	حافظه.....
۹۰.....	تعامل.....
۹۲.....	بدن‌های ما، از آن ما.....
۹۵.....	اندیشیدن - احساس کردن.....

۹۹	..... زیربنا	۳
۹۹	..... عیسی، نماد قدرت و مردانگی: نگاهی به دیدگاه راست مسیحی	
۱۰۴	..... شهروندی	
۱۰۸	..... یافتن صدا	
۱۱۲	..... شبکه‌های غیررسمی	
۱۱۵	..... سازمان‌های رسمی	
۱۱۷	..... حرفه‌ای‌ها	
۱۱۹	..... سرمایه‌داری	
۱۲۱	..... جهانی‌شدن	
۱۲۵	..... جذب هوادار	۴
۱۲۵	..... دورهمی صمیمانه	
۱۲۶	..... شبکه‌ها و معنا	
۱۳۰	..... شوک‌های اخلاقی	
۱۳۴	..... مقصر کیست؟	
۱۳۷	..... تهدید	
۱۴۱	..... پایداری	۵
۱۴۱	..... در حاشیه انسانیت: حقوق دالیت‌ها	
۱۴۴	..... لذت اعتراض	
۱۴۸	..... هویت جمعی	
۱۴۹	..... دوراهی هویت	
۱۵۲	..... گروه‌ها و سازمان‌ها	
۱۵۴	..... رهبران	
۱۵۹	..... افول جنبش	
۱۶۳	..... تصمیم‌گیری	۶
۱۶۳	..... شورش‌ها و همایش‌ها: جنبش عدالت جهانی	
۱۶۷	..... امر عادی و آفرینندگی	

۱۷۰	دموکراسی درونی
۱۷۳	متخصصان
۱۷۵	جناح‌ها
۱۷۹	دوراهی‌های راهبردی و تصمیمات
۱۸۳	۷. تعامل با سایر بازیگران
۱۸۳	انقلاب مصر
۱۸۷	نیروهای برقرارکننده نظم
۱۹۲	عرصه‌های قضایی
۱۹۴	سیاستمداران و روزنامه‌نگاران
۱۹۷	متحدان بالقوه
۲۰۱	عرصه تضاد
۲۰۸	متقاعدکردن دیگران
۲۱۳	۸. برد، باخت و فراتر از آن
۲۱۳	حیوان به مثابه عضوی از خانواده؛ حقوق حیوانات
۲۱۶	برد و باخت و فراتر از آن
۲۱۸	دو راهی مفصل بندی
۲۱۹	تشویق دیگران
۲۲۱	چگونه فکر می‌کنیم
۲۲۳	چگونه احساس می‌کنیم
۲۲۵	اثر اخلاقی
۲۲۶	چگونه عمل می‌کنیم
۲۲۸	تاریخ‌نگاری
۲۳۱	نتیجه‌گیری: انسان‌ها به مثابه فرمانان
۲۳۵	فهرست منابع اصلی و پیشنهادی

مقدمه مترجم

جنبش‌های اجتماعی نیروهای کلیدی تغییرات اجتماعی در جهان معاصرند و در میان تحولات اجتماعی وجهه‌ای منحصربه‌فرد دارند. برخی از جنبش‌ها مبین تلاش شهروندان برای تحقق جهانی عادلانه‌ترند، برخی دیگر جلوه عیان خشم فروخورده یا نارضایتی انباشته شده‌اند. برخی چون جنبش‌های معطوف به هنجار درصدد اصلاح‌اند و بعضی دیگر نظیر جنبش‌های معطوف به ارزش به دنبال تغییر بنیادین و در انداختن طرحی نو برای جامعه فعلی‌اند و هر یک با راهبردها و تاکتیک‌های منحصربه‌فرد خویش برای تحقق اهداف خود تلاش می‌کنند. این تاکتیک‌ها گاه چهره‌ای مسالمت‌آمیز و زمانی جلوه‌ای خشونت‌آمیز دارند که کاربست آنها تابع حجم و شدت نارضایتی افراد است. جنبش‌ها همیشه ره تغییر نمی‌پویند بلکه گاه جامعه محافظه‌کاری بر تن کرده و خصلت مقاومتی اتخاذ می‌کنند. اما ویژگی بارز همه جنبش‌ها، خرد یا کلان اثرگذاری در طول تاریخ است. بنابراین، درک جامعه معاصر و فهم آینده پیش رو منوط به شناخت جنبش‌های اجتماعی و مطالعه محققانه و علمی آنهاست. جامعه جهانی در سال‌های اخیر طیف متنوع و وسیعی از جنبش‌های بزرگ و کوچک را شاهد بوده است.

انقلاب‌های دیجیتال عربی، خشمگین‌های اسپانیا و تسخیر وال استریت در سال ۲۰۱۱ فصل نوینی از جنبش‌های اجتماعی را نوید می‌دادند که پس از جنبش‌های اجتماعی

جدید با شیوه متفاوت بسیج اجتماعی، پا به عرصه گذاشتند و عنوان جنبش‌های شبکه‌ای گرفتند. دیری نپایید که در سال ۲۰۱۸ جنبش جلیقه زردهای پاریس از راه رسید و همچون انقلاب‌های رنگی، نماد (جلیقه زرد) را به عنوان نشانه اعتراض برگزید. این کنش جمعی با اثربخشی از جنبش‌های سال ۲۰۱۱، با اتکا به پلتفرم‌هایی نظیر فیس‌بوک بر هواداران خود افزود و شبیه‌های ناآرامی را برای شهر پاریس رقم زد، هرچند در هفته پنجم اعتراضات، جنبش کمی آرام یافت اما مجدداً پس از طی چند هفته تازه نفس‌تر از گذشته به عرصه آمد.

با گذشت کمتر از دو سال خبر درگذشت جورج فلوید به دست پلیس آمریکا شوک اخلاقی وسیعی ایجاد کرد و در صدر اخبار جهان قرار گرفت. معترضین نخست در ایالات متحده و سپس در بسیاری از کشورهای اروپایی خواهان محاکمه و مجازات پلیس بودند. آنچه در ایالات متحده سال ۲۰۲۰ در دوران ریاست جمهوری دونالد ترامپ رخ داد یادآور جنبش حقوق مدنی آمریکا (۱۹۵۵-۱۹۶۸) بود که سپاه بوستان برای رفع تبعیض نژادی اقدام کردند. جامعه ایران نیز در سال‌های اخیر اعتراضاتی با ماهیت فرهنگی، اقتصادی و سیاسی را از سر گذرانده است. با عبور از جنبش‌های خرد و کنش‌های جمعی پراکنده، پرداختن به جنبش‌هایی که طی یک دهه در عرصه جهانی نامدار شدند، نمایانگر جهان پر تلاطم و پر آشوب کنونی است و مبین عصری است که فوران خشم و غلبه آن بر ترس رخ داده و نشان از کاهش آستانه تحمل جوامع در برابر بی‌عدالتی‌ها و مصائبش، خدشه‌دار شدن کرامت انسانی و... است.

اثر حاضر در سال ۲۰۱۴ توسط یکی از نامدارترین محققان و نویسندگان حوزه جنبش‌های اجتماعی، جیمز جاسپر نگاشته شده است که مشتمل بر ۸ فصل است. در فصل اول و دوم مباحث نظری جنبش‌های اجتماعی و از فصل سوم تا هشتم نمونه‌هایی از جنبش‌های اجتماعی نظیر حقوق دالیت‌ها، جنبش عدالت جهانی، انقلاب مصر، جنبش حقوق حیوانات و... مطرح شده‌اند.

ترجمه اثر حاضر بخشی از برنامه و هسته پژوهشی (کنش سیاسی، عواطف و جنسیت) اینجانب در دانشگاه علامه طباطبایی است، بی‌تردید ترجمه آثاری پیرامون جنبش‌های اجتماعی بر غنای ادبیات این حوزه در زبان فارسی می‌افزاید و مطالعه آثاری

پیرامون جنبش‌های اجتماعی توسط محققان و دانشجویان رشته‌های جامعه‌شناسی و علوم سیاسی و آشنایی با چشم‌اندازهای نوین این عرصه به فهم‌کنش‌های جمعی جامعه ایرانی مدد می‌رساند.

در ترجمه کتاب از همکاری خانم حنا سادات نبوی بهره‌مند شدم. ایشان پیشگفتار، فصل اول و دوم را ترجمه کردند که مجدداً اینجانب ترجمه‌های این بخش را با متن انگلیسی تطبیق دادم و ترجمه سایر فصول به همراه پانوشته‌های متن توسط اینجانب صورت گرفته است. از جناب آقای فرهاد سلیمان نژاد که ویراستاری ترجمه را صبورانه و مشفقانه انجام دادند، صمیمانه تشکر و قدردانی می‌کنم. همچنین از جناب آقای دکتر سید علی اصغر سلطانی مدیر محترم نشر لوگوس و همکاران ارجمندشان که زمینه چاپ ترجمه حاضر را فراهم نمودند کمال تشکر و قدردانی را دارم.

پیشگفتار

در سال‌های اخیر، جهان شاهد جوشش اعتراضات بوده است: شهروندان آفریقای شمالی و خاورمیانه؛ معترضان تی‌پارتنی^۱؛ کارمندان دولتی ویسکانسین در آمریکا؛ خشمگین‌ها^۲ در اسپانیا؛ تسخیرکنندگان در سراسر دنیا؛ شورشیان ضد سیاست‌های ریاضت اقتصادی در اروپا؛ انقلابیون کی‌یفی (۲۰۱۴)؛ تجمعات میدان تقسیم استانبول و...

۱. نام این جنبش برگرفته از حرکت اعتراضی مستعمره‌نشینان آمریکایی در سال ۱۷۷۳ در مهمانی چای بوستون است که علیه انحصار دولت بریتانیا و کمپانی هند شرقی بر واردات چای به ایالات متحده واکنش نشان دادند. تمرکز این جنبش بر مسائل اقتصادی و نه اجتماعی است. این جنبش بر سه اصل مسئولیت‌پذیری در مقابل مالیات‌دهندگان، محدودکردن دولت و بازار آزاد پایبند است. اعتراض شدید به کنگره و کاخ سفید و عدم اعتماد به سیاستمداران، دولت و رسانه‌ها در این جنبش مشهود است و بسیاری از اعضای آن عقاید اجتماعی به شدت محافظه‌کارانه‌ای دارند. (مترجم)

۲. جنبش خشمگینان در اسپانیا در سال ۲۰۱۱ تحت تأثیر بحران بیکاری در این کشور شکل گرفت. در این سال، هزاران تن از تظاهرات‌کنندگان در مادرید، در میدان سول که تبدیل به سمبول مخالفت‌های مردمی شده است، تجمع کردند. آن‌ها ضمن اعلام دوری از همه احزاب سیاسی موجود در اسپانیا، دمکراسی این کشور را مورد انتقاد قرار داده و اظهار داشتند که هیچ حزب سیاسی در این کشور آن‌ها را نمایندگی نمی‌کند و آن‌ها خواستار پایان سیاست ریاضت اقتصادی هستند که صرفاً بر گرده ملت سنگینی می‌کند. تجمعات اعتراضی جنبش خشمگینان پس از ۷۹ روز، با مداخله پلیس اسپانیا پایان یافت. (مترجم)

به دلیل اهمیت این لحظات تاریخی، نباید از یاد ببریم که اعتراض به مثابه بخشی جدایی‌ناپذیر از تاریخ بشر، همواره در جریان بوده و هر روز در نقاط مختلف جهان ادامه دارد. اکثر اوقات، از اعتراضات چیزی نمی‌شنویم، که یا به خاطر فقدان هیجان کافی است، و یا به خاطر عدم پوشش رسانه‌ای. اعتراض وجه بنیادین هستی آدمی است و در هر دوره تاریخی، پتانسیل پدیدآمدن تغییرات مهم وجود دارد.

در دنیایی که بدبینی بر آن سایه افکنده و در پس هر عمل خیرخواهانه، منفعت شخصی جستجو می‌شود، درک افرادی که رفاه مادی و امنیت زندگی خود را فدای آرمان‌های اخلاقی و تاکتیک‌های پرخطر می‌کنند، دشوار به نظر می‌رسد. چه انگیزه‌ای این افراد را وامی‌دارد تا از منافع شخصی خود بگذرند و به نفع جامعه تلاش کنند؟ این فداکاران چگونه به جهان می‌نگرند و چه عواملی در موفقیت یا شکست آن‌ها نقش دارند؟

در جهان بدبینی که در پس کنش‌های به ظاهر نوع‌دوستانه، گمان منافع شخصی می‌رود، بسیار دشوار است فهم مردمانی که رفاه مادی، ثبات مالی، وقت‌گذرانی با خانواده و زندگی معمولی خود را فدای پروژه‌های اخلاقی و تاکتیک‌های مخاطره‌آمیز با شانس موفقیت کم می‌کنند. این افراد کیستند؟ چرا از حق خود می‌گذرند تا منافع جامعه را تأمین کنند؟ چه چیزی به آن‌ها انگیزه می‌دهد؟ درباره جهان چگونه می‌اندیشند؟ چه چیزی باعث پیروزی یا شکست آن‌ها می‌شود؟

پژوهشگرانی که طی سال‌های اخیر درباره جنبش‌های اجتماعی تحقیق کرده‌اند، بیش‌ازپیش به نقش عواطف و معانی فرهنگی همراه با آن پی برده‌اند؛ به این‌که مردم چگونه این عناصر را با هم عجین می‌کنند تا منطقی برای زندگی بسازند و رؤیاهای اخلاقی خود را ارتقا بخشند. معترضان و مشارکت‌کنندگان، برای رسیدن به آنچه می‌خواهند، مسیرشان را از طریق کنش‌ها و تصمیم‌ها، بیان و خلق اهداف و هویت‌هایی تشخیص می‌دهند که از صافی تاکتیک‌های متفاوتی عبور کرده‌اند. بدون درک دیدگاه مشارکت‌کنندگان در اعتراض‌ها، نمی‌توان جنبش‌های اجتماعی را فهم کرد.

جست‌وجوی دلیل کنش جمعی داوطلبانه، شیوه مناسبی برای فهم نقش فرهنگ در جنبش‌های اجتماعی است، زیرا مهم‌ترین جنبه این جنبش‌ها، تلاش برای ساخت

معانی جدید است. در هیچ جای دیگری، خلق فرهنگ و تأثیر آن بر روی جهانی که در آن زندگی می‌کنیم، واضح‌تر از این نیست. برای فهم اعتراض، اهمیت فرهنگ را باید جدی گرفت. همچنین، اعتراض کمک می‌کند تا بدانیم که فرهنگ از کجا شکل می‌گیرد.

باری، فرهنگ به چه معنا است؟ چگونگی معناکردن جهان یعنی چگونه کنش‌ها و انگیزه‌های خود را می‌فهمیم، چگونه آن را به دیگران می‌فهمانیم، چگونه کنش‌های دیگران را درک می‌کنیم و به این فهم می‌رسیم که چه کسی هستیم و آرزو داریم چه کسی باشیم. این هم‌زمان هم در ذهن ما است و هم در اجسامی که با خود حمل می‌کنیم، مثل کلماتی که بر روی کاغذ می‌نویسیم تا به‌عنوان یک بنر در تظاهرات از آن استفاده کنیم. این هم یک فرایند مداوم و هم محصول قطعی آن فرایند است.

احساسات، یکی از اجزای تشکیل‌دهنده فرهنگ هستند و به شناخت‌ها قدرت می‌دهند تا توجه ما را جلب کرده و ما را به عمل وادار کنند. عواطف همان‌طور که در همه مراحل زندگی بشر حاضرند، در هر مرحله و جنبه‌ای از اعتراض نیز وجود دارند. زمانی این‌گونه تصور می‌شد که عواطف سرچشمه نا عقلانیت‌اند، اما آن‌ها می‌توانند در تصمیم‌گیری‌ها و در پیگیری اهداف، ما را یاری دهند. خشم ناشی از بی‌عدالتی، که ترکیبی از عصبانیت و خشم اخلاقی است، قلب‌تپنده اعتراض است. اولین نشانه این شکل از خشم احساس ما درباره این است که یک جای کار جهان می‌لنگد و باید درست شود. علاوه بر این، برای اصلاح آن به ما نیرو می‌بخشد.

بعد فرهنگی دیگر اعتراض راه‌بردی است: تصمیم‌گیری درباره اهداف و ابزار رسیدن به آن‌ها؛ جذب هوادار و شناسایی مخالفان؛ و بسیج منابع برای عملی کردن تاکتیک‌هایی که انتخاب کرده‌ایم.

انتخاب‌های راه‌بردی به‌ندرت ساده و آسان‌اند. آن‌ها دوراهی‌ها و معماهای پیچیده‌ای هستند که معترضان درباره‌شان تبادل نظر می‌کنند. برای هر انتخابی، هزینه، خطر و درعین حال منفعت و نویدی وجود دارد. در ادامه، برخی از رایج‌ترین این سبک‌سنگین کردن‌ها را به‌منظور فهم نحوه عملکرد معترضان در زمان پیروزی یا شکست توضیح خواهیم داد. باید چالش‌های آنان با این دوراهی‌ها را رصد کنیم. (زمانی که تصمیم‌گیران با این ارزیابی‌ها مواجه و درگیر می‌شوند، دوراهی انتخاب اتفاق می‌افتد.)

نحوهٔ اخذ تصمیمات راهبردی آن‌ها را نمی‌توان فهمید، مگر از بطن معانی فرهنگی‌ای که وجود دارند یا معانی فرهنگی‌ای که خلق می‌شوند. حتی پیش‌پاافتاده‌ترین تصمیمات نیز از صافی لنز فرهنگی می‌گذرند.

در کتاب حاضر، از سه اصطلاح خاص «جنبش اجتماعی»، «جنبش اعتراضی» و «اعتراض» استفاده خواهد شد. این سه اصطلاح تا حدی می‌توانند به جای هم به کار برده شوند. بیشتر جنبش‌های اجتماعی از نوع جنبش‌های اعتراضی هستند. از آنجاکه معترضین چیزی را در جهان آزردهنده می‌دانند، بیشتر جنبش‌های اجتماعی اعتراضی‌اند؛ با وجود این، ممکن است پیشنهادهای مثبتی را به‌عنوان آلترناتیو مطرح کنند. برخی از آن‌ها از راهکارهای متعددی استفاده می‌کنند و برخی دیگر این‌گونه عمل نمی‌کنند. شهروندان انگلیسی که برای توقف جاده‌سازی‌های جدید مبارزه می‌کنند، جنبشی اعتراضی‌اند. بنابراین، جنبش‌های اعتراضی زیرمجموعهٔ جنبش‌های اجتماعی محسوب می‌شوند.

اما همهٔ اعتراضات شکل جنبش به خود نمی‌گیرند. افراد شاکمی ممکن است تنها از مجاری معمولی برای بیان اعتراض خود استفاده کنند؛ به‌عنوان مثال، به نوشتن نامه به نمایندگان منتخب خود یا به روزنامه‌های محلی اکتفا کنند. در حالت شدید اعتراض، بعضی افراد اهداف انقلابی را به جای جنبش اعتراضی انتخاب می‌کنند. غالباً احزاب سیاسی بدون نیاز به جنبشی مشخص اعتراض می‌کنند؛ در واقع، احزاب همان جنبش‌ها هستند.

افراد برای بیان اعتراض خود همیشه منتظر جنبش‌های اجتماعی نمی‌مانند؛ برخی تنها با اتکا به خود و با کنش‌هایی دراماتیک که نمی‌توان نادیده‌شان گرفت، مثل اعتصاب غذا و خودسوزی، اعتراض می‌کنند. در سال ۱۹۵۳، دولت هندوستان ایالتی مجزا با زبان تلاگویی به نام Andhara Pradesh تشکیل داد. یک علت آن این بود که مردی به نام Potti Sreeramulu تا سرحد مرگ به خود گرسنگی داد تا توجه همگان را به این مسئله جلب کند؛ (به بیان نویسنده‌ای، «هم‌زمان که من مشغول نوشتن این کتاب هستم، هندیان دیگری در حال خودسوزی‌اند، با این امید که بخش دیگری از ایالت Andhara Pradesh مجزا شده و ایالت جدیدی تشکیل شود.») درست مانند هزاران تبتی که همین

کار را در اعتراض به اشغال تبت توسط چین انجام داده‌اند. باری، یک جنبش تنها در صورتی شکل می‌گیرد که افراد تصمیم بگیرند در بیان اعتراض خود با یکدیگر مشارکت کنند.

در هر لحظه، هزاران جنبش اجتماعی در گردها در جهان به راه می‌افتند. حتی آن دسته از خوانندگانی که در یک یا دو جنبش اجتماعی شرکت کرده‌اند، مواجهه‌شان با اکثر جنبش‌های دیگر از طریق خواندن درباره آن‌ها یا دیدن تصاویر آن جنبش‌ها در تلویزیون بوده است. وقتی درباره آن‌ها می‌خوانیم، چه سؤالی راجع به آن‌ها باید پرسیم؟ چگونه باید پرده‌های تحریفی را که تحت پوشش رسانه ایجاد شده‌اند کنار بزنیم؟ چگونه می‌توانیم بفهمیم که آن‌ها چه چیزی را رقم می‌زنند؟ پاسخ این است: برای فهم آن‌ها، باید از لنزی فرهنگی استفاده کنیم.

نویسنده کتاب حاضر از سال ۱۹۸۷ مشغول تدریس موضوع جنبش‌های اجتماعی در مقاطع کارشناسی و تحصیلات تکمیلی بوده است. به بیان نویسنده، «بیش از آن که دانشجویانم از من یاد بگیرند، من از آنان آموخته‌ام. اکثر — و اغلب همه — آن‌ها، قبل از شرکت در دوره‌های من، در طول دوره و بعد از آن کنشگر بوده‌اند. دامنه اهداف کنشگران از حقوق بیماران ایدزی تا عدالت جهانی و جنبش اشغال وال استریت در سال‌های اخیر متغیر بوده است. اما همه آن‌ها با بحران‌ها و دوراهی‌های مشابهی مواجه شده‌اند.» نویسنده بیان می‌کند: «دانشجویان من در مرکز تحصیلات تکمیلی دانشگاه نیویورک^۱، که فضای حفاظت‌شده‌ای برای پرورش کنشگران سیاسی است، به فهم من از فرایند مشارکت سیاسی بسیار کمک کرده‌اند. از همه آن‌ها، خصوصاً از کوین موران^۲، ماریسا ترامونتانو^۳ و گابریل کاپلیتی^۴، سپاس‌گزارم. نشریه سیاست هفتگی^۵ و کارگاه اعتراض در گرادسنتر^۶ اظهارنظرهای مبسوطی را برای من فراهم کردند. لیز بولند^۷ و دانشجویانش در کالج نیوجرسی، در تلاشی سخاوتمندانه، نسخه پیش‌نویس کتاب را به طور آزمایشی

1. The City University of New York
 2. Kevin Moran
 3. Marisa Tramontano
 4. Gabriele Cappelletti
 5. *The Weekly Politics*
 6. Grad Center
 7. Liz Borland

مطالعه کرده و بازخوردهایشان را برای من بیان کردند. نائومی گرستل^۱، آ.ک. تامپسون^۲ و جاناتان اسموکر^۳ توضیحات گسترده‌ای را دربارهٔ پیش‌نویس اولیهٔ کتاب ارائه دادند. همچنین، از مؤسسهٔ مطالعات پیشرفته در علوم انسانی و اجتماعی هلند^۴ در واسنار^۵ تشکر می‌کنم که غذا، محل اقامت، کمک هزینهٔ تحصیلی و دفتر کار مناسبی را برای نوشتن اولین پیش‌نویس کتاب در اختیارم گذاشتند.»

در این کتاب، تلاش می‌کنم تا مبانی اعتراض و جنبش‌های اجتماعی را ارائه دهم که کنش و نیت‌مندی (سوژه) را پررنگ می‌کند، بدون آن که بخواهد نقش ساختار و محدودیت‌ها را انکار نماید. این کتاب انواع پرسش‌های عمده‌ای را که محققان دربارهٔ جنبش‌های اجتماعی مطرح کرده‌اند، و نیز مشارکت‌های مربوط به جنبش‌ها در دهه‌های اخیر را پوشش می‌دهد. امیدوارم شیوه‌ای که کتاب ارائه شده، برای همهٔ خوانندگان قابل فهم باشد. برای آن که کتاب فضای صمیمانهٔ کلاسی به خود بگیرد، مفاهیمی را که گمان می‌کردم دانشجویان بعد از خواندن کتاب باید بدانند، در فونت درشت قرار دادم و فونت ایتالیک را برای فهرست‌ها و تأکیدات نوشتاری معمول دیگر به کار بردم. (بنابراین، عضوگیری حزب بلاک^۶ با فونت بولد مشخص شده است؛ درحالی که موسیقی به عنوان بخشی از فهرست حاملان فیزیکی معنا، در فونت ایتالیک آمده است. گمان نمی‌کنم شما برای تعریف موسیقی به من نیاز داشته باشید.) متداول‌ترین دوراهی‌های انتخاب را در نوار کناری قرار دادم. برای خوانانتر کردن کتاب، در به‌کاربردن نقل‌قول‌ها صرفه‌جویی کرده‌ام. بنابراین، از همهٔ محققانی که می‌توانستم کارهایشان را ذکر کنم، اما چنین نکردم، عذرخواهی می‌کنم.

هر فصل با یک مثال آغاز می‌شود. سپس در ادامهٔ فصل، از آن به عنوان شاهدهی برای توصیف و ترسیم موضوعات استفاده می‌شود. در اثر حاضر، نویسنده تلاش کرده است تا جنبش‌های تاریخی مهمی نظیر ویلکس و آزادی^۷ و جنبش زنان را با تلاش‌های اخیر مثل

1. Naomi Gerstel

2. A. K Thompson

3. Jonathan Smucker

4. Netherland Institute for Advanced Study in the Humanities and Social Sciences

5. Wassenaar

6. Bloc Recruitment

7. Wilkes and Liberty

جنبش وال استریت، جنبش جناح راستی حقوق مسیحیان آمریکا و تلاش برای رخداد انقلاب مصر ترکیب کند. همچنین، نویسنده برای علاقه‌مندان به مطالعه بیشتر، مانند دانشجویان تحصیلات تکمیلی و محققین حوزه جنبش‌های اجتماعی، برخی مدخل‌های کتاب‌شناسی را، که برای انجام یک پژوهش خوب مفیدند، ستاره‌دار کرده است. نویسنده همچنین از مخاطبان درخواست می‌کند تا بازخوردهای خود را نسبت به این کتاب، به آدرس ذیل ایمیل کنند:

jjasper@gc.cuny.edu